

ЕВРОПЕЙСКА СМЕТНА ПАЛАТА  
TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO  
EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR  
DEN EUROPÆISKE REVISIONSRET  
EUROPÄISCHER RECHNUNGSHOF  
EUROOPA KONTROLLIKODA  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ  
EUROPEAN COURT OF AUDITORS  
COUR DES COMPTES EUROPÉENNE  
CÚIRT INIÚCHÓIRÍ NA HEORPA



CORTE DEI CONTI EUROPEA  
EIROPAS REVÍZIJAS PALĀTA  
EUROPOS AUDITO RŪMAI

EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK  
IL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI  
EUROPESE REKENKAMER  
EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY  
TRIBUNAL DE CONTAS EUROPEU  
CURTEA DE CONTURI EUROPEANĂ  
EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV  
EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE  
EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA REVISIONSRÄTTEN

## Rapport dwar

il-kontijiet annwali tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent

għas-sena finanzjarja 2008

flimkien mar-risposti tal-Aġenzija

## WERREJ

	Paragrafu
Introduzzjoni	1-2
Id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni	3-12
Kummenti dwar il-ġestjoni tal-baġit u dik finanzjarja	13
Kwistjonijiet oħrajn	14
Tabella	
Ir-risposti tal-Aġenzija	

## **INTRODUZZJONI**

1. L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija"), li tinsab f' Copenhagen, kienet imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90 tas-7 ta' Mejju 1990<sup>1</sup>. Hija responsabbli mit-twaqqif ta' netwerk ta' osservazzjoni li jipprovdi lill-Kummissjoni, lill-Parlament, lill-Istati Membri u, b'mod aktar ġenerali, lill-pubbliku b'informazzjoni affidabbli dwar l-istat tal-ambjent. Din l-informazzjoni għandha, b'mod partikolari, tippermetti lill-Unjoni Ewropea u lill-Istati Membri biex jieħdu azzjoni ħalli jissalvagwardjaw l-ambjent u jevalwaw l-effettività ta' tali azzjoni<sup>2</sup>.

2. Il-baġit tal-Aġenzija għall-2008 ammonta għal 37,1 miljun euro meta mqabbel ma' 35,1 miljun euro s-sena ta' qabel. L-għadd ta' persunal impjegat mill-Aġenzija fi tmiem is-sena kien 123 meta mqabbel mal-116 is-sena ta' qabel.

## **ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI**

3. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 248 tat-Trattat il-Qorti vverifikat il-kontijiet annwali<sup>3</sup> tal-Aġenzija, li jikkonsistu fir-"rendikonti finanzjarji"<sup>4</sup> u fir-"rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit"<sup>5</sup> għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-

<sup>1</sup> ĠU L 120, 11.5.1990.

<sup>2</sup> It-**Tabella** tagħti sommarju tal-kompetenzi u tal-attivitajiet tal-Aġenzija. Tigi ppreżentata għal skopijiet ta' informazzjoni.

<sup>3</sup> Dawn il-kontijiet huma akkumpanjati minn rapport dwar il-ġestjoni tal-baġit u dik finanzjarja matul is-sena li, fost l-oħrajn, jagħti rendikont tar-rata ta' implimentazzjoni tal-approprijazzjonijiet flimkien ma' informazzjoni fil-qosor dwar it-trasferimenti ta' approprijazzjonijiet fost il-partiti varji tal-baġit.

<sup>4</sup> Ir-rendikonti finanzjarji jinkludu l-karta tal-bilanċ u l-kont tar-riżultat ekonomiku, it-tabella tal-likwidità, ir-rendikont tat-tibdil fil-kapital u l-anness għar-rendikonti finanzjarji li jinkludu d-deskrizzjoni tal-politika tal-kontabilità prinċipali u informazzjoni oħra ta' spjegazzjoni.

<sup>5</sup> Ir-rapporti tal-implimentazzjoni tal-baġit jikkonsistu fil-kont tar-riżultat tal-baġit u fl-anness tiegħu.

31 ta' Diċembru 2008 u l-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati dawk il-kontijiet.

4. Din id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, skont l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002<sup>6</sup>.

#### Ir-responsabbiltà tad-Direttrici

5. Bħala uffiċjal li jawtorizza, id-Direttrici timplimenta d-dħul u l-infiq tal-baġit skont ir-regoli finanzjarji tal-Aġenzija li taqa' taħt ir-responsabbiltà tagħha u fi fhdan il-limiti tal-approprijazzjonijiet awtorizzati<sup>7</sup>. Id-Direttrici hija responsabbli mit-twaqqif<sup>8</sup> tal-istruttura organizzattiva u s-sistemi u l-proċeduri tal-ġestjoni u l-kontroll interni rilevanti għat-tfassil tal-kontijiet finali<sup>9</sup> li huma ħielsa minn dikjarazzjoni żbaljata materjali, kemm jekk minħabba frodi jew inkella żball, u biex tiżgura li t-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati dawn il-kontijiet huma legali u regolari.

#### Ir-responsabbiltà tal-Qorti

6. Ir-responsabbiltà tal-Qorti hija li tipprovdi, abbażi tal-verifika tagħha, dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tal-kontijiet annwali tal-Aġenzija u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li huma bbażati fuqhom.

<sup>6</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>7</sup> L-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 (ĠU L 357, 31.12.2002, p. 80).

<sup>8</sup> L-Artikolu 38 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 (ĠU L 357, 31.12.2002, p. 80)

<sup>9</sup> Ir-regoli dwar il-preżentazzjoni tal-kontijiet u tal-kontabilità mill-Aġenziji huma stabbiliti fil-Kapitolu 1 tat-Titolu VII tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 (ĠU L 357, 31.12.2002, p. 87) kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 652/2008 tad-9 ta'

7. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skont l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi tal-Etika tal-IFAC u tal-ISSAI<sup>10</sup>. Dawk l-standards jitolbu li l-Qorti tikkonforma mar-rekwiżiti tal-etika u li tippjana u twettaq il-verifika biex tikseb assigurazzjoni raġonevoli dwar jekk il-kontijiet humiex ħielsa minn dikjarazzjoni żbaljata materjali u dwar jekk it-tranzazzjonijiet ta' bażi humiex legali u regolari.

8. Il-verifika tal-Qorti tinvolvi t-twettiq ta' proċeduri sabiex tinkiseb evidenza tal-verifika dwar l-ammonti u t-tagħrif fil-kontijiet u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li huma bbażati fuqhom. Il-proċeduri magħżula jiddependu fuq l-evalwazzjoni tagħha tal-verifika inkluża l-evalwazzjoni tar-riskji ta' dikjarazzjoni żbaljata materjali fil-kontijiet jew ta' tranzazzjonijiet illegali jew irregolari, kemm jekk minħabba frodi jew inkella żball. Meta tagħmel dawk l-evalwazzjonijiet tar-riskju, il-kontroll intern rilevanti għall-preparazzjoni u l-preżentazzjoni tal-kontijiet tal-entità jgħi kkunsidrat sabiex jiffasslu proċeduri tal-verifika li huma xierqa fiċ-ċirkostanzi. Il-verifika tal-Qorti tinkludi wkoll evalwazzjoni tal-adeqwatezza tal-politika tal-kontabilità użata, tar-raġonevolezza tal-estimi tal-kontabilità magħmula mill-manigment u kif ukoll evalwazzjoni tal-preżentazzjoni tal-kontijiet ingenerali.

9. Il-Qorti tqis li l-evidenza tal-verifika miksuba hija biżżejjed u xierqa biex tipprova bażi għall-opinjonijiet t'hawn taht.

***L-opinjoni dwar l-affidabbiltà tal-kontijiet***

10. Fl-opinjoni tal-Qorti, il-Kontijiet Annwali<sup>11</sup> tal-Aġenzija jipprezentaw b'mod ġust, fl-aspetti materjali kollha, il-pożizzjoni finanzjarja tagħha fil-31 ta'

Lulju 2008 (ĠU L 181, 10.7.2008, p. 23) u huma fil-fatt integrati fir-Regolament Finanzjarju tal-Aġenzija.

<sup>10</sup> Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali tal-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifiki (ISSAI).

<sup>11</sup> Il-Kontijiet Annwali Finali kienu ppreparati fit-18 ta' Mejju 2009 u rċevuti mill-Qorti fid-29 ta' Ġunju 2009. Il-Kontijiet Annwali Finali, konsolidati ma' dawk tal-

Diċembru 2008 u r-riżultati tal-operazzjonijiet tagħha u tal-likwidità tagħha għas-sena li ntemmet, skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju tagħha.

***L-opinjoni dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet***

11. FI-opinjoni tal-Qorti, it-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali tal-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2008, fl-aspetti materjali kollha huma legali u regolari.

12. Il-kummenti li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni l-opinjoni tal-Qorti.

**KUMMENTI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-BAĠIT U DIK FINANZJARJA**

13. FI-2008, l-Aġenzija ddeċidiet li terġa' tirranġa l-bini mikri tagħha mill-ġdid. L-estimu tal-ispiza totali kien ta' 147 elf euro. Kien imissha tnediet proċedura tas-sejñiet għall-offerti imma minflok, l-Aġenzija kopriet l-ispejjeż tax-xogħol li sar minn kumpanija magħżula minn sidien il-bini.

---

Kummissjoni huma ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea sal-15 ta' Novembru tas-sena ta' wara. Dawn jistgħu jinstabu fuq il-websajt li ġej <http://eca.europa.eu> jew <http://www.eea.europa.eu/about-us/documents/administrativedocuments/eea-accounts-for-the-year-2008/>.

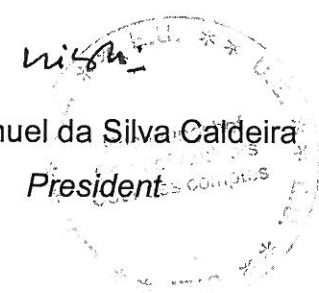
**KWISTJONIJIET OĦRAJN**

14. Għall-ftehimiet tal-għotja, hemm bżonn li jiġi cċarat aħjar il-ħin fatturat mill-imsieħba. Biex jitnaqqas ir-riskju ta' pagamenti mhux ġustifikati, għandhom jingħataw istruzzjonijiet aktar ċari lill-benefiċjarji għall-kalkoli tar-rati u għandha tiġi stabbilita rabta ċara bejn l-ispejjeż fatturati u l-estimi tal-ispejjeż fil-pjanijiet ta' implimentazzjoni.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti tal-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-8 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Qorti tal-Awdituri*

*Wish*  
Vitor Manuel da Silva Caldeira  
President



**Tabella - L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (Copenhagen)**

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi tal-Aġenzija kif definiti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90	Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fi-2008 (Data għall-2007)	Prodotti u servizzi prinċipali mogħtija fi-2008
<p><b>Politika dwar l-ambjent</b></p> <p>il-politika Komunitarja dwar l-ambjent għandu jkollha mira ta' protezzjoni ta' livell għoli li tiegħu kont tad-diversità tas-sitwazzjonijiet fid-diversi reġjuni tal-Komunità. Għandha tkun ibbazata fuq il-prinċipju ta' prekawżjoni u fuq il-prinċipji li azzjoni preventiva għandha tittiehed, li l-ħsara lill-ambjent għandha, bħala prijorità tissexwva f'ras il-għajn u li min inigges għandu jhallas. (...) Fil-preparazzjoni tagħna tal-politika (...), il-Komunità għandha tiegħu inkonsiderazzjoni dati xjentifiċi u teknici eżistenti (...).</p> <p>(L-Artikolu 174 tat-Trattat)</p>	<p><b>Objettivi</b></p> <p>- Twaqqaf netwerk Ewropew ta' informazzjoni u ta' osservazzjoni tal-ambjent biex jipprovi lill-Komunità u lill-Istati Membri b'informazzjoni fuq il-livell Ewropew, li tkun oggettiva, affidabbli u kumparabbli sabiex huma jkunu jisighu:</p> <p>(a) jieħdu l-azzjoni meħtieġa sabiex jiproteġu l-ambjent;</p> <p>(b) jistmaw ir-riżultati ta' dawk il-miżuri;</p> <p>(c) jiżguraw li l-pubbliku għandu tagħrif tajjeb fuq l-istat tal-ambjent.</p>	<p><b>Kompi</b></p> <p>- Tipprovi lill-Komunità u lill-Istati Membri bi-informazzjoni oggettiva meħtieġa għat-tiegħija u l-implementazzjoni soda u effettiva tal-politika ambjentali.</p> <p>- Tirreġistra, tiġbor u tistma d-data dwar il-qagħda tal-ambjent u tirrapporta dwar il-kwalità tal-ambjent u l-piżijiet fuqu fi ħdan it-territorju tal-Komunità.</p> <p>- Tgħin biex tiżgura li d-data dwar l-ambjent fil-livell Ewropew tkun kumparabbli u, jekk meħtieġ, biex tinkoraggi b'mezzi xierqa, armonizzazzjoni mtejba ta' metodi ta' kejl.</p> <p>- Tipromwovi l-inkorporazzjoni tad-data ambjentali Ewropea fi programmi internazzjonali.</p> <p>- Tippubblika rapport kull hames snin fuq il-qagħda tal-ambjent, il-bidiet fi u l-prospetti għalih.</p> <p>- Tistimula l-iżvilupp ta' tekniki ta' bħassar ambjentali, l-iskambji tal-informazzjoni dwar teknoloġiji biex jevitaw jew inaqqsu l-ħsara lill-ambjent, metodi biex tkunu evalwati l-ispejjeż tal-ħsara lill-ambjent u l-ispejjeż ta' politika ambjentali għall-prevenzjoni, għall-protezzjoni u għar-riabilitazzjoni.</p>	<p><b>1 - Il-Bord ta' Tmexxija Kompożizzjoni:</b></p> <p>- Rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru;</p> <p>- żewġ rappreżentanti tal-Kummissjoni;</p> <p>- żewġ xjenti maħtura mill-Parlament Ewropew.</p> <p><b>Kompi</b></p> <p>- Jadotta l-programm ta' ħidma u jassigura l-implementazzjoni tiegħu.</p> <p><b>2 - Id-Direttur Eżekuttiv</b></p> <p>Maħtur mill-Bord ta' Tmexxija fuq proposta mill-Kummissjoni.</p> <p><b>3 - Il-Kumitat Xjentifiku</b></p> <p>Magħmul minn persuni kwalifikati fil-qasam tal-ambjent.</p> <p><b>4 - Il-Verifika esterna</b></p> <p>Il-Qorti tal-Awditur.</p> <p><b>5 - L-Awtorità ta' kwittanza</b></p> <p>Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.</p>	<p>- Climate for a transport change. TERM 2007: indicators tracking transport and environment in the European Union (Klima għal tibdil fit-transport. TERM 2007: indikaturi li jtraċċaw it-transport u l-ambjent fl-Unjoni Ewropea)</p> <p>- Application of the Emissions Trading Directive by EU Member States - reporting year 2007 (Applikazzjoni tad-Direttiva tan-Negożju tal-Emissjonijiet mill-Istati Membri tal-UE - rapportur tas-sena 2007)</p> <p>- Air pollution by ozone across Europe during summer 2007 (Trigġis tal-arja mill-ożonu madwar l-Ewropa matul is-sajf tal-2007)</p> <p>- Annual European Community greenhouse gas inventory 1990 - 2006 and inventory report 2008 (Inventarju annwali tal-gass serra tal-Komunità Ewropea 1990 - 2006 u rapportur dwar l-inventarju 2008)</p> <p>- Annual European Community LRTAP Convention emission inventory report 1990-2006 (Rapportur dwar l-inventarju tal-Konvenzjoni Annwali LRTAP tal-Komunità Ewropea dwar l-emissjonijiet 1990-2006)</p> <p>- Greenhouse gas emission trends and projections in Europe 2008 (Tendenzi tal-emissjonijiet tal-gass serra u l-istimi fl-Ewropa fi-2008)</p> <p>- Maximising the environmental benefits of Europe's bioenergy potential (Użu massimu tal-benefiċċji ambjentali tal-potenzjal tal-bioenerġija Ewropea)</p> <p>- Energy and environment report 2008 (Rapportur dwar l-enerġija u l-ambjent fi-2008)</p> <p>- NEC Directive status report 2007 (Rapportur dwar l-istatus tad-Direttiva tan-NEC fi-2007)</p> <p>- L-EEA komplet tikkollabora mill-qrib ukoll mad-DG Ambjent, ESTAT u l-JRC fil-"Grupp ta' Erbġha" biex tissemplifika r-rapportur ambjentali. L-EEA għandha rwol prinċipali fil-ħames oqsma li gejjin: tibdil fil-klima, kwalità tal-arja, ambjent marittimu, biodiversità u użu tal-art.</p>

Sors: Informazzjoni mogħtija mill-Aġenzija



### **RISPOSTI TAL-AĠENZIJA**

13. Peress li huwa rekwizit ta' ftehim tal-kera tagħna li tinkiseb l-approvazzjoni ta' sid il-kera għal kull xogħol ta' bini maġġuri, proċedura miftuħa mnedija mill-Aġenzija ma kinitx xierqa. Fil-futur, dawn l-avvenimenti se jiġu ddokumentati fir-reġistru tal-Eċċezzjonijiet.

14. L-EEA regolarment tat istruzzjonijiet lill-konsorzji kollha dwar kif jiġu kkalkulati l-ispejjeż. Dawn se jiġu riveduti u mtejbja kif xieraq. L-EEA ser tieġu wkoll miżuri addizzjonali biex tiżgura li l-bidliet bejn l-ispejjeż mitluba u l-ispejjeż stmati fil-pjanijiet ta' implimentazzjoni jkunu spjegati b'mod aktar ċar.